

ENGLISH

General Information

The Sof-Lex™ Disc System has been shown to impart an excellent polish to composites, microfilled materials, amalgams, and semiprecious and precious metals. The Sof-Lex Strip system, because of the thin, flexible backing and center gapped abrasive can be successfully and safely used near the gingival, and in interproximal areas having tight contacts. By incorporating two abrasive grits per Sof-Lex strip, the finishing and polishing of a restoration requires fewer steps. Use of this total Sof-Lex system will assure a final polish equal to or better than natural dentition.

Indications for Use

Sof-Lex Discs

Sof-Lex Contouring and Polishing System

The Sof-Lex Disc System, because of the low profile mandrel and larger functional disc area has extended the routine usage of finishing and polishing discs to include the gingival third of anterior and posterior teeth and select occlusal surfaces of posterior teeth.

Sof-Lex Extra-Thin Contouring and Polishing System

Sof-Lex Extra Thin (XT) Disc System, because of its low profile mandrel, and extra-thin disc construction has extended the routine usage of abrasive discs to restricted access intraoral locations. It has proved to be especially useful for finishing and polishing restorative embrasures.

Sof-Lex Finishing and Polishing Disc System (Square Mandrel)

The square eylet Sof-Lex Disc System can be used to finish and polish anterior and posterior restorations. This system is especially useful to smooth the facial and lingual margins, substituting for or used in conjunction with rubber points. The inherent disc flexibility allows the disc to bend, mimicking the curvature of the tooth. These larger discs are useful when finishing and polishing indirect restorations in the dental laboratory.

Strips

Sof-Lex Finishing and Polishing Strip System

The Sof-Lex Strip System because of the center gap abrasive can be used to finish and polish all interproximal restorative surfaces.

Contraindications

Do not reuse. Discs and strips are intended for single use only, dispose of as medical waste, do not sterilize.

Precautions for Dental Personnel & Patients

- Do not use any of the 3M ESPE Sof-Lex Discs on dental handpieces capable of speeds greater than 35,000 rpms, or any high speed handpiece.
- Use of a disc and mandrel at speeds greater than 35,000 rpms could cause the disc or mandrel to shatter which may result in injury.
- Do not operate mandrel without disc attached.
- Use of protective eyewear is recommended when operating handpieces.
- As with any handpiece, to protect patients from injury, do not make contact with soft tissues.

Instructions for Use

Before using the Sof-Lex system remove excess restorative material and contour the restoration to the desired shape using fine diamonds, or fluted carbide burrs. The following procedure will produce a quality polish regardless of the Sof-Lex System used.

Sof-Lex Disc Instructions

Note:

- Skipping a grit size in the polishing sequence may reduce the quality of the restoration’s polish.
- Sof-Lex products are color coded, from dark shades (coarser grits) to light shades (finer grits).
- Avoid touching composite with the mandrel or disc eylet because a discoloration mark may occur. This mark can be removed by repetition of the polishing steps. The smaller, low profile, mandrel head and unique eylet design reduces this risk of composite eylet contact.
- Between the usage of each grit, rinsing the restorative surface is recommended.
- On average, time spent using each disc is approximately 15-20 seconds.

- Place Sof-Lex disc on mandrel by gently pushing the eylet portion onto the mandrel until the disc is secure (it doesn’t wobble). Abrasive side of disc can be facing up or down depending on need.
- The polishing motion should be constant and one directional. A back and forth movement over the restorative-enamel margin is not recommended
- Use light pressure when polishing, let the discs do the work.
- A Sof-Lex coarse grit disc can be used at about 10,000 rpm for gross reduction. Rinse and dry.
- For final contouring and finishing utilize the Sof-Lex medium grit disc at about 10,000 rpms.
- Next, change to Sof-Lex fine grit disc. The handpiece speed can be increased to about 30,000 rpms.
- Finally, bring the restoration to a lustrous polish using Sof-Lex superfine grit disc at about 30,000 rpms for 15-20 seconds.
- Wash away powder or debris from restorative surface.

Sof-Lex Strip Instructions

- Insert gapped abrasive center of Sof-Lex finishing strip (beige/white) between interproximal contact points.
- Position the beige portion of the strip over the composite surface to be finished.
- Firmly grasp both ends of the strip and draw the abrasive over the composite in a vigorous, seesaw motion.
- Repeat procedure using the white portion of the strip.
- Discard used strip.
- Repeat steps 1-5 with Sof-Lex polishing strips (gray/blue) using the gray side first.

Process	Gross Reduction	Contour	Finish	Polish
Speed rpm	10,000	10,000	30,000	30,000
Time	As needed	15-20 Seconds	15-20 Seconds	15-20 Seconds
Sof-Lex discs	Black	Dark blue	Medium blue	Light blue
Sof-Lex XT discs	Dark Orange	Medium orange	Light orange	Yellow
Strips	(Beige) Beige/White	(White) Beige/White	(Gray) Gray/Blue	(Blue) Gray/Blue

Storage and Use

Mandrel sterilization – sterilize mandrels using either conventional steam autoclave or liquid sterilants.

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

Warranty

3M ESPE warrants this product will be free from defects in material and manufacture. 3M MAKES NO OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. User is responsible for determining the suitability of the products for user’s application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and 3M ESPE’s sole obligation shall be repair or replacement of the 3M ESPE product.

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, 3M ESPE will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

РУССКИЙ

Общая Информация

Доказано, что система дисков Sof-Lex™ отлично полирует композиты, в том числе и микрофилы, амальгамы, полупрагоценные и драгоценные металлы. Благодаря тонкой гибкой основе и абразивному покрытию с безабразивным промежутокм в центре, система штрипсов Sof-Lex может эффективно и безопасно использоваться в придесневой и интерпроксимальных зонах, где возникает плотный контакт с тканями. За счет наличия на штрипсах Sof-Lex двух абразивов разной зернистости, выполнение шлифования и полирования пломбы требует меньшего количества этапов. Применение данной системы Sof-Lex в комплексе обеспечит окончательную полировку поверхности, не уступающую естественным зубам или превосходящего качества.

Показания к применению

Диски Sof-Lex

Система Sof-Lex для контурирования и полирования

Благодаря низкопрофильному дискодержателю и большей функциональной площади диска система дисков Sof-Lex расширила обычную сферу применения шлифовальных и полировальных дисков, позволяя обрабатывать придесненую треть передних и боковых зубов и отдельные жевательные поверхности боковых зубов.

Ультратонкая система Sof-Lex для контурирования и полирования

Благодаря своему низкопрофильному дискодержателю и ультратонкой конструкции дисков система ультратонких дисков (XT) Sof-Lex расширила обычную сферу применения абразивных дисков, позволяя обрабатывать интраоральные зоны, характеризующиеся ограниченным доступом. Доказано, что такая система особенно удобна при шлифовании и полировании пломб в области контактных пунктов.

Система дисков Sof-Lex для шлифования и полирования (квадратный дискодержатель)

Система дисков Sof-Lex с квадратным отверстием может использоваться для шлифования и полирования передних и боковых пломб. Эта система особенно удобна для сглаживания вестибулярных и язычных краев и может использоваться вместо резиновых головок или в комплексе с ними. Присущая диску гибкость позволяет ему изгибаться, повторяя рельеф зуба. Такие диски большого размера полезны при шлифовании и полировании реставраций, изготавливаемых непрямым методом в зуботехнической лаборатории.

Штрипсы

Система штрипсов Sof-Lex для шлифования и полирования

Благодаря абразивному покрытию с безабразивным промежутокм в центре, система штрипсов Sof-Lex может использоваться для шлифования и полирования всех интерпроксимальных поверхностей.

Противопоказания

Повторно не использовать. Диски и полоски предназначены только для одноразового применения; их следует утилизировать как медицинские отходы; не стерилизовать.

Предосторожности для медицинского персонала и пациентов

- Нельзя использовать никакие типы дисков 3M ESPE Sof-Lex со стоматологическим оборудованием, имеющим скорости вращения свыше 35000 об/мин., либо с любым другим скоростным оборудованием.
- Использование диска или дискодержателя при скоростях вращения свыше 35000 об/мин. может привести к их разрушению, что может вызвать травму.
- Нельзя манипулировать дискодержателем без диска.
- Рекомендуется надевать защитные очки при работе с окончечником.
- Как и с любым другим оборудованием, чтобы не нанести травму пациентам, нельзя касаться мягких тканей.

Инструкция по применению

Перед применением системы Sof-Lex удалите излишки пломбирочного материала и создайте нужный контур, используя алмазный или твердосплавный бор. Приведенная методика обеспечит высококачественную полировку независимо от типа используемой системы Sof-Lex.

Инструкция по применению дисков Sof-Lex

Примечание:

- Нарушение указанной последовательности использования дисков может снизить качество полировки реставрации.
- Продукция Sof-Lex имеет цветную маркировку от темных тонов (более крупнозернистые абразивы) до светлых тонов (более мелкозернистые абразивы)

- Избегайте касания композита дискодержателем или отверстием диска из-за возможного изменения цвета в месте касания. Изменение цвета может быть устранено повторным полированием. Небольшой размер, низкий профиль головки дискодержателя и уникальная конструкция отверстия уменьшают вероятность их контакта с композитом.

- Рекомендуется омывать поверхность пломбирочного материала между применением разных абразивов.

- В среднем, продолжительность применения каждого диска составляет около 15-20 секунд.

- Зафиксируйте диск Sof-Lex на дискодержателе, мягко прижимая его отверстие к дискодержателю до плотной фиксации диска (диск не должен шататься). Абразивная сторона диска может быть обращена вверх или вниз в зависимости от потребности.
- Полуирующие движения должны быть постоянными и однонаправленными. Движения вперед и назад, "пломба - эмалевый край" не рекомендуются.
- Прилагайте небольшое давление при полировании, давая возможность диску выполнять обработку.
- Для грубой обработки можно использовать крупнозернистый диск Sof-Lex на скорости около 10000 об/мин. Промойте и просушите.
- При окончательном контурировании и шлифовании используйте диски Sof-Lex со среднезернистым покрытием при скорости вращения около 10000 об/мин.
- Затем установите на окончечник мелкозернистый диск Sof-Lex. Скорость вращения оборудования может быть увеличена до 30000 об/мин.
- Наконец, отполируйте пломбу до глянца с помощью диска Sof-Lex с ультрамелкозернистым покрытием при скорости вращения около 30000 об/мин. в течение 15-20 секунд.
- Смойте с поверхности пломбирочного материала порошок или кусочки материала.

Инструкции по применению полосок Sof-Lex

- Введите безабразивный промежуток в абразивном покрытии в центре штрипса Sof-Lex для шлифования (бежевый/белый) между соприкасающимися интерпроксимальными участками.
- Разместите бежевую часть полоски над поверхностью композита, подлежащего шлифованию.
- Крепко возьмитесь за оба конца штрипса и обработайте поверхность композита энергичными движениями, повторяющими движения пилы.
- Повторите процедуру, используя белую часть штрипса.
- Выбросьте использованный штрипс.
- Повторите шаги 1-5 с полоской Sof-Lex для полирования (серый/синий), используя сначала серую часть полоски.

Хранение и применение

Стерилизация дискодержателя –дискодержатели стерилизуются в обычном паровом автоклаве или с использованием жидких стерилизующих средств. Запрещается предоставлять информацию, которая отличается от информации, содержащейся в данной инструкции.

Гарантийные обязательства

Компания 3M ESPE гарантирует отсутствие в своей продукции дефектов, связанных с исходными материалами и производственным процессом. КОМПАНИЯ 3M НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ К КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. Пользователь несет ответственность за определение соответствия продукции для целей применения. В случае обнаружения дефектов изделия в гарантийный период ответственность фирмы 3M ESPE ограничивается ремонтом и заменой данного изделия.

Ограничение ответственности

За исключением случаев, запрещенных законом, компания 3M ESPE не несет ответственности за какие-либо потери или повреждения, прямо, косвенно, измеренно или закономерно возникшие вследствие использования данного изделия, независимо от толкования, включая гарантии, договора, халатность или обязанность возмещать ущерб третьим лицам.

Уполномоченный представитель производителя в РФ: ЗАО "3М Россия", Россия 121614, Москва, ул. Крылатская 17/3 Т.+74957847474

|--|

БЪЛГАРСКИ

Обща информация

Системата дискове Sof-Lex™ доказано придава чудесно полиране на обтурации от композит, микрофилни материали, амалгами, както и на полублагородни и благородни метали. Системата ленти Sof-Lex, посредством тънката и гъвкава подложка и участъка в центъра на лентата, върху който няма абразив, може да бъде използвана успешно и безопасно в гингивалните и в интерпроксимални области, където има много близък контакт. Благодарение на включването на две пореди по размер абразивни повърхности във всяка лента Sof-Lex, финирането и полирането на една обтурация изисква по-малко стъпки. Приложението на тази цялостна система Sof-Lex ще осигури полиране равномерно на, или дори по-добро от естествените дентинци.

Индикации за приложение

Дискове Sof-Lex

Система за оформане и полиране Sof-Lex

Системата дискове Sof-Lex, поради ниско-профилния дискодържател и по-голямата функционална дискова повърхност, е разширила рутинната употреба на дисковете за финиране и полиране, включвайки и гингивалната трета на предните и задните зъби и оклузалните повърхности на задните зъби.

Система за оформане и полиране Sof-Lex Extra-Thin

Поради ниско-профилния си дискодържател и изключително тънка дискова конструкция, системата дискове Sof-Lex Extra-Thin (XT) е разширила рутинната употреба на абразивните дискове към места с ограничен достъп в устната кухина. Тя е доказано полезна за финиране и полиране на реставрационни кавитети.

Система дискове за финиране и полиране Sof-Lex (Квадратен дискодържател)

Системата дискове с квадратна централна част Sof-Lex може да бъде използвана за финиране и полиране на обтурации на предни и задни зъби. Системата е особено целесъобразна за загладяване на лабиалните и лингвалните ръбове, вместо или заедно с полир-гумичките. Присъщата гъвкавост позволява на диска да се огъва, следвайки кривината на зъба. Тези по-големи дискове са подходящи за финиране и полиране на индиректни възстановявания в зъботехнически лаборатории.

Ленти

Система ленти за финиране и полиране Sof-Lex

Поради наличието на участък в центъра на лентата, в който няма абразив, системата ленти Sof-Lex може да бъде използвана за финиране и полиране на всички интерпроксимални реставрационни повърхности.

Контраиндикации

Не използвайте повторно. Дисковете и лентите са предназначени за еднократна употреба, изхвърляйте като медицински отпадък, не стерилизирате.

Предпазни мерки за стоматологичния персонал и пациентите

- Не използвайте никой от дисковете 3M ESPE Sof-Lex със стоматологични инструменти, които могат да развият скорости над 35 000 об./мин., или с други високооборотни инструменти.
- Употребата на диск и дискодържател при скорости по-високи от 35 000 об./мин. би могло да доведе до раздробяване на диска или на държателя, което може да причини увреда на пациента.
- Не използвайте държателя без прикачен диск.
- При работа с ръчни инструменти е препоръчително да се използват защитни очила.
- За да предпазите пациентите от увреждане, както с всички други инструменти, избягвайте контакт с меките тъкани.

Указания за употреба

Преди употреба на системата Sof-Lex, отстранете излишния материал и оформете обтурацията до желаната форма посредством фини диамантени или фисурни карбидни борери. Следната процедура ще осигури качествено полиране, независимо от използваната система Sof-Lex.

Указания за употреба на дисковете Sof-Lex

Забележка:

- Пропускането на пореден диск в последователността на полирането може да влоши качеството на полирането на реставрацията.
- Продуктите Sof-Lex са цветово кодирани, от тъмни (по-груби абразиви) до светли нюанси (по-фини абразиви).
- Избягвайте да докосвате композита с дискодържателя или с централната част на диска, тъй като това може да доведе до промяна в оцветяването. Тази промяна в оцветяването може да бъде отстранена чрез повтаряне на етапите на полиране. Мазката, нископрофилна глава на държателя и уникалната конструкция на централната част на диска намаляват риска от контакт с композита.
- Препоръчително е да се изплаква обработваната повърхност преди използването на всеки следващ абразив.
- Средното време за използване на всеки пореден диск е приблизително 15-20 секунди.

- Поставете Sof-Lex диска върху дискодържателя и внимателно вкарвайте централната му част в отворието на дискодържателя, докато почувствате, че

дискът е попаднал на мястото си (не се клати). Абразивната страна на диска може да бъде обърната нагоре или надолу според нуждата.

- Полيراщото движение трябва да бъде постоянно и еднопосочно. Не се препоръчва движение назад и напред по границата между обтурацията и емайла
- При полирането се упражнява лек натиск, като се оставя дискът да върши работата.
- За грубо отнемане може да се използва по-груб диск Sof-Lex, при скорост на работа 10 000 об./мин. Изплакнете и подсушете
- За окончателно оформяне и финиране използвайте среден пореден диск Sof-Lex при скорост 10 000 об./мин.
- След това продължете работа с фин диск Sof-Lex. Скоростта на инструмента може да бъде увеличена до около 30 000 об./мин.
- Накрая доведете обтурацията до блестящо полиране чрез суперфин пореден диск Sof-Lex при скорост около 30 000 об./мин. за 15-20 секунди.
- Измийте праха или остатъците от повърхността на обтурацията.

Инструкции за работа с лентите Sof-Lex

- Вкарайте участъка без абразив на финиращата лента Sof-Lex (бежова/бяла) между интерпроксималните контактни точки.
- Разположете бежовата част на лентата над композитната повърхност, която ще бъде финирана.
- Хванете здраво двата края на лентата и прокарайте абразива по композита с енергично движение нагоре-надолу.
- Повторете процедурата с бялата част на лентата.
- Изхвърлете използваната лента.
- Повторете стъпките 1-5 с полиращите ленти Sof-Lex (сива/синя), използвайки първо сивата част.

Обобщаваща схема за системата Sof-Lex

Процес	Грубо отнемане	Оформяне	Загладяване	Полиране
Скорост об./мин	10 000	10 000	30 000	30 000
Време	По необходимост	15-20 Секунди	15-20 Секунди	15-20 Секунди
Дискове Sof-Lex	Черен	Тъмносин	Син	Светлосин
Дискове Sof-Lex XT	Тъмнооранжев	Оранжев	Светлооранжев	Жълт
Ленти	(Бежова) Бежова/Бяла	(Бяла) Бежова/Бяла	(Сива) Сива/Синя	(Синя) Сива/Синя

Съхранение и употреба

Стерилизиране на дискодържателя – стерилизирайте дискодържателите с помощта на обикновен парен автоклав или течни стерилизатори.

Никое лице не е упълномощено да дава информация, различна от информацията, представена в тази брошура.

Гаранция

3M ESPE гарантира, че този продукт няма дефекти по отношение на материала и производството. 3M НЕ ДАВА ДРУГИ ГАРАНЦИИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО КАКВАТО И ДА БИЛО КОВЕВНА ГАРАНЦИЯ ЗА ТЪРГОВСКА РЕАЛИЗАЦИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТ ЗА КОНКРЕТНА ЦЕЛ. Потребителят е отговорен за определянето на пригодността на продуктите за целите на потребителя. Ако продуктът покаже дефект по време на гаранционния срок, вие ще бъдете обезщетени, като единственото задължение на 3M ESPE е да поправи или подмени продукта на 3M ESPE.

Ограничена правна отговорност

Освен в изрично регламентирани от закона случаи, 3M ESPE не носи отговорност за загуби или вреди, произтекли от този продукт, били те преки, непреки, специални, инцидентни или косвени, независимо от твърденията, включително гаранция, договор, небрежност или стриктна отговорност.

|--|

HRVATSKI

Opće informacije

Sof-Lex™ sustav diskova se pokazao kao izvrsno sredstvo za poliranje kompozita, mikropunjenih materijala, amalgama, te poluplemenitih i plemenitih metala. Sof-Lex sustav traka, zbog svoje tanke i elastične podloge, te abraziva postavijenog oko središta, može se primijeniti u blizini gingive te kod aproksimalnih površina koje su uskom kontaktu. Zbog sjedinjavanja dva abrazivna sredstva u Sof-Lex trakama, postupak završnog poliranja restauracije izvodi se u manje koraka. Upotreba kompletnog Sof-Lex sustava osigurava konačan rezultat poliranja jednak ili bolji od prirodnih zuba.

Indikacije za uporabu

Sof-Lex diskovi

Sof-Lex sustavi za oblikovanje i poliranje

Sof-Lex sustav diskova je sa svojom niskoprofilnom mandrelom i većom funkcionalnom površinom diska proširio uporabu i na gingivalnu trećinu prednjih i stražnjih zubi, kao i okluzalne površine stražnjih zubi.

Sof-Lex Extra-Thin sustav za oblikovanje i poliranje

Sof-Lex Extra Thin (XT) sustav diskova, sa svojom niskoprofilnom mandrelom te posebno tankom konstrukcijom diska, je proširio uporabu abrazivnih diskova i na teško dostupna intraoralna mjesta. Pokazao se posebno korisnim alatom za završnu obradu i poliranje restauriranih dijelova.

Sof-Lex sustav diskova za završnu obradu i poliranje (četrvastast mandrela)

Sof-Lex sustav diskova s četrvastim otvorom se može koristiti za završnu obradu i poliranje prednjih i stražnjih restauracija. Ovaj je sustav posebno pogodan za zagladjivanje vestibularnih i lingvalnih rubova, a zamjenjuje gumice ili se koristi zajedno s lustricom. Svojestvena fleksibilnost diska omogućuje njegovo prilagođavanje zaobljenoj površini zuba. Veći diskovi su korisni pri završnoj obradi i poliranju indirektnih restauracija u stomatološkim laboratorijima.

Trake

Sof-Lex sustav traka za završnu obradu i poliranje

Sof-Lex sustav traka sa svojim abrazivom postavljenim oko središta može se koristiti za završnu obradu i poliranje svih aproksimalnih površina restauracije.

Kontraindikacije

Ne koristiti više od jednog puta. Diskovi i trake su namijenjeni jednokratnoj uporabi nakon koje se odlaze kao medicinski otpad. Nemojte ih sterilizirati.

Mjere predostrožnosti za stomatološka osoblje i pacijente

- Nemojte koristiti 3M ESPE Sox-Lex diskove sa svrdlima koja rade na brzini većoj od 35.000 o/min, ili bilo kojim svrdlima koji rade na velikoj brzini.
- Uporaba diska i mandrele pri brzinama većim od 35.000 o/min može uzrokovati pucanje diska ili osovine, što može dovesti do ozljede.
- Ne koristite mandrelu bez pričvršćenog diska.
- Pri korištenju svrdla prepоруча се заштити очи.
- Kao i u radu s bilo kojim svrdlom, izbjegavajte kontakt s mekim tkivom da ne bi došlo do ozljede pacijenta.

Upute za uporabu

Prije korištenja Sof-Lex sustava uklonite višak materijala, te oblikujte površinu restauracije do željenog oblika uporabom finih dijamantnih ili karbidnih finirera. Sljedeći postupak će rezultirati kvalitetnim poliranjem bez obzira koji se Sof-Lex sustav koristi.

Upute za uporabu Sof-Lex diskova

Opaska:

- Preskakanje redosljeda granulacije za vrijeme rada može smanjiti kvalitetu poliranja.
- Sof-Lex proizvodi su označeni bojama, od tamnih nijansi (grubi) do svijetlih nijansi (fini).
- Izbjegavajte dodirivanje kompozita mandrelom ili otvorom diska jer može doći do pojavljivanja mrlja. Ove se mrlje mogu ukloniti ponavljanjem koraka za poliranje. Manja, nisko profilna glava mandrele i jedinstven dizajn otvora diska smanjuju rizik kontakta s kompozitom.
- Između svakog korištenja diska prepоруча се ispiranje površine.
- U prosjeku, vrijeme potrebno za uporabu svakog diska je oko 15-20

MAGYAR					
					
Általános Ismertetés					
Kimutatták, hogy a Sof-Lex™ korongrendszerrel kiváló polírozottságú felületeket lehet elérni a kompozitok, a mikrofill kompozitokon, az amalgám töméseken, valamint a félnemes fémeken és a nemesfémeken. A Sof-Lex polírozó csikrendszer vékony, hajlékony hátlapja, és közepen osztott része miatt sikeresen és biztonságosan használható a gingivális, és a szoros kapcsolódásokkal bíró interproximális területeken. Mivel egy Sof-Lex csikban kétfajta dörzszemcsé van, a helyreállítás finírozó és polírozó fázisai kevesebb lépést igényelnek. E teljes Sof-Lex rendszer használatával a természetes fogazatnak megfelelő vagy annál jobb felület állítható elő.					
Indikációk					
Sof-Lex korongok					
<i>Sof-Lex finírozó és polírozó rendszer</i>					
A Sof-Lex korongrendszerrel annak keskeny mandrele és nagyobb munkavégző korongterülete miatt a rutinszerű finírozás és polírozás kiterjed az front és a molaris fogak gingivális harmadára, valamint egyes hátsó fogak okkluzális felszínre.					
<i>Sof-Lex extravékony finírozó és polírozó rendszer</i>					
A Sof-Lex extravékony (XT) korongrendszerrel annak keskeny mandrele és nagyobb munkavégző korongterülete miatt az abrazív korongok rutinszerű használatra kiterjed a szájüreg korlátoltot hozzáférhetőségű területeire is. Különösen hasznosnak bizonyult a helyreállítások approximális felületeinek finírozásában és polírozásában.					
<i>Sof-Lex finírozó és polírozó korongrendszer (nÉgyzetes mandrel)</i>					
A négyzet alakú nyílással rendelkező Sof-Lex korongrendszer front és molaris tömések finírozására és polírozására használható. E rendszer különösen hasznos a bukkális és a lingvális fogfelszínnek simításában, polírozó gumi helyett, vagy azzal együtt használva. A speciális 3M korongok flexibilitása lehetővé teszi a fogfelszín követését. Ezek a nagyobb korongok indirekt tömések fogászati laboratóriumban való finírozásakor és polírozásakor hasznosak.					
Csikok					
<i>Sof-Lex finírozó és polírozó csikrendszer</i>					
A Sof-Lex csikrendszer középső síma része miatt könnyen bevezethető, így valamennyi interproximális tömésfelszín finírozására és polírozására használható.					

Ellenjavallatok

Ne használja fel újra. A korongok és a csikok csak egyszer használhatók fel, egészségügyi hulladékként kell tőlük megválni, és újrasterilizálásuk tilos.

Yvítettékedések a fogászati személyzet és a betegek számára

1. Tilos a 3M ESPE Sof-Lex korongokat 35000 fordulat/perc feletti sebességre képes fogászati kézidarabokban, illetve bármilyen nagysebességű kézidarabban használni.

2. Ha a korogot vagy a mandrelt 35000 fordulat/perc feletti sebességén használják, az a korong, illetve a mandrel törését okozhatja, amely sérülést eredményezhet.

3. Ne működtesse a mandrelt rácsatlakoztatott korong nélkül.

4. A kézidarabok működtetése közben védőszemüveg viselése javasolt.

5. A többi kézidarabhoz hasonlóan ne érjen azzal a lágyszövetekhez, így elkerülheti, hogy a beteg sérülése.

Használati utasítás

A Sof-Lex rendszer használatá előtt távolítsa el a felesleges tömőanyagot, és finom gyémánt-, illetve karbidfűrők segítségével készítsen el a tömés kivánt formáját A következő eljárás az alkalmazott Sof-Lex rendszertől függetlenül minőségi polírozott felületet hoz létre.

Utasítások a Sof-Lex koronghoz

Megjegyzés

- A 3M korongok nem megfelelő sorrendben való felhasználása a végső eredményt nagy mértékben befolyásolja.

- A Sof-Lex termékek szinkódoltak, a sötét árnyalatoktól (durvább szemcsék) a világos árnyalatokig (finomabb szemcsék) terjed a választék.

- Ne érjen hozzá a kompozithoz a mandrel vagy a korong nyílásával, mert ez elszíneződést okozhat. Az elszíneződés a polírozási lépések megismétlésével eltávolítható. A speciális tervvezű, vékony mandrelejí csökkenti az ilyen érintkezés lehetőségét.
- Az egyes szemcseméreték alkalmazása között ajánlott a tömés felszínének leőblítése.

- Az egyes korongok alkalmazási ideje átlagosan 15-20 másodperc kell, hogy legyen.

1. Helyezze fel a Sof-Lex korongot a mandrelere úgy, hogy a mandrelt finoman betolja a Sof-Lex korong nyílásába, hogy az stabilan álljon (ne mozogjon). A korong munkaközpontja feléfel vagy lefelé is nézhet, attól függően, hogy mire van szükség.

2. A polírozási mozgásnak egyenletesnek és egyirányúnak kell lennie. A korong tömés-zománc határon történő előre-hátra mozgása nem javasolt.

3. Polírozásnál finoman, de határozottan nyomja a korongot a polírozandó fogfelszínre, hagyva, hogy a korong kifejtse csiszoló, polírozó hatását.

4. A Sof-Lex durvaszemcsés korong kb. 10000 fordulat/perc sebességgel használható durva finírozásra. Yjlítse le és szárítsa meg.

5. A végső kontúrozáshoz és finírozáshoz használja a Sof-Lex közepes szemcséjű korongot körülbelül 10000 fordulat/perc sebességen.

6. Ezután váltson a Sof-Lex finomszemcsés korongra. A kézidarab sebessége nagyjából 30000 fordulat/percig csokozható.

7. Végül polírozza a tömés felületét csillogóra a Sof-Lex szuperfinom szemcséjű koronggal körülbelül 30000 fordulat/perc sebességen 15-20 másodpercig.

8. Yblítse le a port és töméléket a tömés felületéről.

Utasítások a Sof-Lex csikok használatára

1. Illesse a Sof-Lex finírozó csik (bézs/fehér) bevágott részét az interproximális kontaktpontok közé.

2. Helyezze a csik bézs részét a finírozni kívánt kompozitfelszínre.

3. Fogja meg határozottan a csik mindkét végét, és fűrészelő, erőteljes mozdulatokkal húzza végig azt a kompoziton.

4. Ismétélje meg az eljárást a csik fehér részével.

5. Dobja ki a használt csikot.

6. Ismétélje meg az 1-5 lépéseket a Sof-Lex polírozó csikkokkal (szürke/kék), először a szürke oldalt használva.

Eljárás	Durva finírozás	Kontúrozás	Finírozás	Polírozás
Sebesség fordulat/percben	10000	10000	30000	30000
Idő	Szükség szerint	15-20 mp	15-20 mp	15-20 mp
Sof-Lex korongok	Fekete	Sötétkék	Középkék	Világoskék
Sof-Lex XT korongok	Sötét narancssárga	Közepes sárga	Világos narancssárga	Sárga
Csikok	(Bézs)/ Bézs/ fehér	(Fehér)/ Bézs/ fehér	(Szürke)/ Szürke/kék	(Kék)/ Szürke/ kék

Tárolás és felhasználás

A mandrel sterilizálása a mandrel sterilizálása hagyományos gőzölős autoklávban és folyékony fertőtlenítőszerék alkalmazásával egyaránt elvégezhető.

A jelen utasításban megadottakon kívül semmilyen egyéb információ nem nyújtható.

Garancia

A 3M ESPE garanciát vállal arra, hogy e termék mentes minden anyag- és gyártási hibától. A 3M ESPE SEMMILYEN EGYÉB GARANCIÁT NEM NYÚJT. LEGYEN AZ VYLELMEZETT, VAGY SZALLYTTI FELELŐSSÉGBŐL, VAGY EGY ADOTT ALKALMAZÁSRA VALY ALKALMASSÁGBYL FAKADY. Használat előtt ezért a felhasználónak kell meggyőződnie arról, hogy a termék alkalmas-e a kivánt célra.

Ha e termék a garanciális idő alatt hibásnak bizonyul, akkor a rendelkezésre álló kizárólagos jogorvoslat és a 3M ESPE kizárólagos kötelezettsége a 3M ESPE termék kijavítása, illetve kicserélése.

A felelősség korlátozása

Kivéve, ha jogszábály írja elő, a 3M ESPE nem felel a termékkel kapcsolatos semmilyen kárért vagy veszteségért, legyen az közvetlen, közvetett, különleges, véletlenszerű vagy következménys, tekintet nélkül az alkalmazott elméletre, beleértve a szavatosságot, a szerződést, a hanyagságot, illetve a szigorúan vett felelősséget.

POLSKI

Informacje ogólne

System krążków Sof-Lex™ umożliwia uzyskanie doskonałych efektów polerowania w przypadku kompozytów, materiałów zawierających mikrowypełniacz, amalgamatów, metali półszlachetnych i szlachetnych. System pasków Sof-Lex, dzięki cienkiemu, elastycznemu podłożu i osadzi na nasypu części centralnej, doskonale nadaje się do bezpiecznego zastosowania w przypadku ściślych kontaktów w przestrzeniach międzyzębowych i w pobliżu dziąseł. Każdy pasek Sof-Lex zawiera dwa rodzaje nasypu ściernego, co zmniejsza liczbę etapów ostatecznego opracowania i polerowania wypełnienia. Zastosowanie pełnego systemu zapewnia uzyskanie efektu ostatecznego równego lub lepszego od naturalnego uzębienia.

Wskazania

Krążki Sof-Lex

System Sof-Lex do nadawania kształtu i polerowania

Dzięki niskoprofilowej końcówce trzymadła oraz większej powierzchni pracującej krążka, system krążków Sof-Lex można stosować w 1/3 dodziślowej części wypełnień w zębach przednich i bocznych oraz na wybranych powierzchniach okluzyjnych wypełnień w zębach bocznych.

System ekstra cienkich krążków Sof-Lex do nadawania kształtu i polerowania

System ekstra cienkich krążków ściernych Sof-Lex XT dzięki niskoprofilowej końcówce trzymadła oraz niewielkiej grubości krążka można stosować do opracowywania powierzchni wypełnień w miejscach trudno dostępnych. Są one szczególnie przydatne do ostatecznego opracowywania i polerowania wypełnień na powierzchniach stycznych.

System krążków Sof-Lex do nadawania kształtu i polerowania (trzymadło kwadratowe)

System krążków Sof-Lex z kwadratową metalową częścią krążka można stosować do ostatecznego opracowywania i polerowania wypełnień zębów przednich i bocznych. System jest szczególnie przydatny przy polerowaniu krawędzi policzkowych i językowych, zastępując lub ograniczając użycie gumek. Odpowiednia elastyczność krążka pozwala na jego dopasowanie do naturalnej krzywizny zęba w czasie opracowania wypełnienia. Krążki o większych rozmiarach stosuje się do opracowania ostatecznego i polerowania uzupełnień protetycznych w pracowni technicznej.

Paski

System pasków Sof-Lex do opracowania ostatecznego i polerowania

Dzięki pozbawionej nasypu części środkowej system pasków Sof-Lex można stosować do opracowania ostatecznego i polerowania powierzchni wszystkich wypełnień w przestrzeniach międzyzębowych.

Przeciwwskazania

Nie używać ponownie. Krążki i paski przeznaczone są wyłącznie do jednorazowego użycia; zużyte krążki paski należy traktować jako odpady medyczne i nie poddawać sterylizacji.

Środki Ostrożności Dla Personelu Stomatologicznego I Pacjentów

1. Nie stosować krążków Sof-Lex 3M ESPE z końcówkami o prędkości obrotowej powyżej 35 000 obr./min. lub jakimikolwiek końcówkami szybkoobrotowymi.

2. Użycie krążka i trzymadła z prędkością obrotową powyżej 35 000 obr/min może spowodować uszkodzenie krążka lub trzymadła, co może być powodem urazu.

3. Nie używać końcówki z trzymadłemk bez zamocowanego krążka.

4. Podczas używania końcówek zaleca się stosowanie okularów ochronnych.

5. Podobnie jak w przypadku jakichkolwiek końcówek obrotowych, unikać kontaktu z tkankami miękkimi jamy ustnej, aby uniknąć ich uszkodzenia.

Instrukcja użycia

Usunąć nadmiary materiał i wstępnie nadać kształt drobnoziarnistym wiertłem z nasypem diamentowym lub wiertłem z węglików. Podany poniżej sposób postępowania umożliwilia uzyskanie doskonałych efektów polerowania niezależnie od rodzaju zastosowanego systemu krążków Sof-Lex.

Instrukcja stosowania krążków Sof-Lex

Uwaga:

- Zastosowanie niepełnej sekwencji krążków i pasków w czasie polerowania może wpłynąć negatywnie na jakość powierzchni wypełnienia po opracowaniu.

- Produkty serii Sof-Lex są oznaczone kolorami w odnieniach od ciemnych (nasypy gruboziarniste) do jasnych (nasypy drobnoziarniste).

- Unikać dotykania powierzchni materiału trzymadłemk lub metalową częścią krążka, aby nie przebarwić wypełnienia. Powstałe przebarwienie można usunąć powtarzając etapy polerowania. Mniejsza, niskoprofilowa końcówka trzymadła i unikalna konstrukcja części metalowej krążka pozwalają na uniknięcie kontaktu metalu z kompozytem.

- Zaleca się wyplukanie powierzchni wypełnienia każdorazowo po zastosowaniu krążków z różnymi nasypami.

- Średni czas zastosowania jednego krążka powinien wynosić w przybliżeniu 15-20 sekund.

- Krążek należy na trzymadłko, a następnie delikatnie wcisnąć do oporu (krążek nie powinien balansować). W zależności od potrzeby strona ścierna krążka może być skierowana do trzymadła lub odwrotnie.
- Podczas polerowania krążek należy prowadzić ruchem jednostajnym w jednym kierunku. Nie zaleca się wykonywania ruchów „tam i z powrotem” w miejscu połączenia kompozytu i szkliwa.
- W czasie polerowania stosować lekki nacisk. Krążki powinny opracowywać powierzchnię samoinnie.
- Do wstępnego opracowania wypełnienia można stosować gruboziarnisty krążek Sof-Lex z prędkością obrotową ok. 10 000 obr/ min. Wypłukać i osuszyć.
- Do nadania kształtu i opracowania ostatecznego zastosować średnioziarnisty krążek Sof-Lex z prędkością obrotową ok. 10 000 obr/ min.
- Następnie zastosować drobnoziarnisty krążek Sof-Lex. Prędkość obrotową można zwiększyć do ok. 30 000 obr./min.
- Polerowanie zakończyć najbardziej drobnoziarnistym krążkiem Sof-Lex z prędkością obrotową ok. 30 000 obr./min., stosując krążek przez 15-20 sek. i nadejąc powierzchnię wypełnienia lustrzany połysk.
- Strumieniem wody wypłukać pył i osad z powierzchni wypełnienia.

Instrukcja stosowania pasków Sof-Lex

- Wprowadzić do przestrzeni międzyzębowej centralną część paska Sof-Lex do opracowania ostatecznego (beżowy/biały).
- Umieścić beżową część paska na opracowywanej powierzchni kompozytu.
- Silnie chwycić końce paska i ruchem pilującym energicznie przesuwać powierzchnię ścierną paska po powierzchni kompozytu.
- Powtórzyć procedurę, używając białej części paska.
- Wyrzucić zużyty pasek.
- Powtórzyć etapy 1-5, stosując pasek do polerowania (pasek szaro-niebieski). W pierwszej kolejności zastosować szarą część paska.

Podsumowanie opisu systemu Sof-Lex

Proces	Wstępne opracowanie	Nadanie kształtu	Wstępne polerowanie	Polerowanie
Prędkość obrotowa, obr./min.	10 000	10 000	30 000	30 000
Czas	W razie potrzeby	15-20 Sekund	15-20 Sekund	15-20 Sekund
Krążki Sof-Lex	Czamy	Ciemno-niebieski	Niebieski	Jasno-niebieski
Krążki Sof-Lex XT	Ciemno-pomarańczowy	Pomarańczowy	Jasno-pomarańczowy	Żółty
Paski	(Beżowy)/ Beżowy/Biały	(Biały)/ Beżowy/Biały	(Szary)/ Szary/ Niebieski	(Niebieski)/ Szary/ Niebieski

Przechowywanie i użycie

Sterylizacja trzymadłek – trzymadła należy sterylizować w standardowych autoklawach lub płynach sterylizujących.

Nikt nie jest upowazniony do udzielania informacji niezgodnych z informacjami zawartymi w tej instrukcji.

Gwarancja

3M ESPE gwarantuje, że niniejszy produkt pozbawiony jest wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. 3M NIE UDZIELA ZADNYCH DODATKOWYCH GWARANCJI, W TYM ŻADNYCH GWARANCJI DOROZUMIANYCH LUB DOTYCZĄCYCH SPRZEDAŻY, LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONYCH CEŁÓW. Użytkownik odpowiada za określenie przydatności niniejszych produktów w konkretnym przypadku. 3M ESPE zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktów, które po udowodnieniu okazą się wadliwe w okresie gwarancyjnym.

Ograniczenie odpowiedzialności

O ile nie jest to zabronione przez prawo, 3M ESPE nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody i straty pośrednie, bezpośrednie, zamierzone lub przypadkowe, wynikające z użycia lub nieumiejętności użycia powyższego produktu, bez względu na podaną przyczynę, gwarancję, umowę, zaniedbanie lub odpowiedzialność.

ROMÂNĂ

Informații generale

Este dovedit faptul că sistemul de discuri Sof-Lex™ realizează o excelentă lustruire a materialelor compozite, a amalgamelor și metalelor semiprețioase și prețioase. Datorită suportului subțire și flexibil și datorită porțiunii centrale care nu conține pulbere abrazivă, sistemul de benzi Sof-Lex poate fi utilizat într-un mod sigur și cu bune rezultate în zonele situate în apropierea gingiei, precum și în zonele interproximale cu contact strâns. Banda Sof-Lex are două porțiuni cu grade de abrazivie diferite, finisarea și lustruirea unei obturații necesitănd mai puțni pași operaționali. Utilizarea acestui sistem complet Sof-Lex va asigura un luciu similar sau chiar mai bun decât cel al dinților naturali.

Instrucțiuni de utilizare

Discuri Sof-Lex

Sistemul Sof-Lex de lustruire și refacere a conturului anatomic

Datorită mandrinei sale cu secțiune mică, zona activă a discului este mărită, sistemul Sof-Lex extinzând astfel practica obișnuită a finisării și lustruiri cu ajutorul discurilor și în treimea gingivală a dinților din zona frontală și laterală a cavității orale și suprafețele ocuzale ale dinților laterali.

Sistemul de lustruire și refacere a conturului anatomic Sof-Lex Extra-Thin

Datorită mandrinei sale cu secțiune mică și suportului foarte subțire al discurilor, sistemul Sof-Lex Extra Thin (XT) a extins utilizarea obișnuită a discurilor abrazive și la zonele intraorale cu acces dificil. S-a dovedit a fi util în special pentru finisarea și lustruirea ambrazurilor ocuzale.

Sistemul de finisare și lustruire Sof -Lex (mandrină cu suprafață de secțiune pătrată)

Sistemul Sof-Lex cu mandrină cu suprafață de secțiune pătrată poate fi utilizat pentru finisarea și lustruirea obturațiilor din zona frontală și laterală a cavității bucale. Acest sistem se folosește în principal pentru finisarea marginilor linguale și vestibulare, înlocuind sau fiind folosite împreună cu gumele pentru finisare. Discurile fiind flexibile se pot adapta intim la forma anatomică a dinților. Aceste discuri de dimensiuni mai mari sunt utile în laboratorul dentar pentru finisarea și lustruirea restaurărilor indirecte.

Benzi

Sistemul de benzi pentru finisare și lustruire Sof-Lex

Datorită porțiunii centrale care nu conține pulbere abrazivă, sistemul de benzi Sof-Lex poate fi utilizat pentru finisarea și lustruirea tuturor suprafețelor proximale ale obturațiilor.

Contraindicații

A nu se reutiliza. Discurile și benzile sunt numai de unică folosință, trebuie eliminate ca deșeuri medicale, nu se sterilizează.

Măsuri de siguranță pentru pacienți și personalul medical

- Nu utilizați nici unul dintre discurile 3M ESPE Sof-Lex cu piesele dentare de mână capabile să atingă viteze mai mari de 35.000 rpm sau orice piesă de mână cu viteză mare.
- Utilizarea unui disc sau a mandrinei la viteze mai mari de 35.000 rpm poate determina distrugerea acestora și vătămarea pacientului.
- Nu folosiți mandrina fără a avea discul atașat.
- Nu folosiți mandrina fără a avea discul atașat.
- La fel ca în cazul oricărei piese de mână, evitați contactul cu țesuturile moi pentru a nu vătăma pacientul.

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de utilizarea sistemului Sof-Lex înlăturați excesul de material de obturație și adaptați obturația utilizând freze diamantate fine sau freze congelate din carbură de tungsten. Aplicarea procedurilor de mai jos va genera o lustruire de calitate indiferent de sistemul Sof-Lex utilizat.

Instrucțiuni pentru discurile Sof-Lex

Nota:

- Dacă pe parcursul lustruirii nu se utilizează o granulație calitatea lustrului obturației scade.
- Produsele Sof-Lex sunt codificate pe culori, de la nuanțe întunecate (granulație mare) la nuanțe deschise (granulație fină).
- Evitați să atingeți compozitul cu mandrina sau cu partea metalică a discului, aceasta putând genera o modificare cromatică locală. Această modificare cromatică locală poate fi eliminată prin repetarea pașilor de lustruire. Construcția specială a capetului mandrinei cu secțiune mică și a orificiului metalic al discului reduce riscul contactului părților metalice cu compozitul.
- Între fiecare două granulații utilizațe se recomandă clătirea suprafeței obturației.
- În medie, timpul de utilizare pentru fiecare disc este de aproximativ 15-20 de secunde.

- Poziționați discul Sof-Lex pe mandrină împingând ușor porțiunea metalică pe mandrină până când se fixează discul (nu mai este mobil). Fața abrazivă a discului poate fi montată superior sau inferior, în funcție de necesități.
- Miscarea de lustruire trebuie să fie constantă și unidirecțională. Nu este recomandată o mișcare de du-te - vino la joncțiunea dintre obturație și smalțul dentar.
- Lăsați discul să acționeze fără să exercitați presiune mare asupra lui.
- Pentru reducerea grosieră se poate folosi un disc abraziv Sof-Lex cu granulație mare, la aprox. 10.000 rpm. Clătiți și uscați.
- Pentru adaptarea și lustruirea finală, utilizați discul Sof-Lex cu granulație medie, la o viteză de aproximativ 10.000 rpm.
- În continuare, folosiți un disc abraziv Sof-Lex cu granulație fină. Viteza piesei de mână poate fi crescută la aproximativ 30.000 rpm.
- În final lustrui obturația utilizând discul Sof-Lex cu granulație super-fină la o viteză de aproximativ 30.000 rpm timp de 15-20 secunde.
- Îndepărtați cu apă praful sau resturile de pe suprafața obturată.

Instrucțiuni pentru folosirea benzii Sof-Lex

- Introduceți la nivelul punctului de contact porțiunea centrală neabrazivă a benzii de finisare Sof Lex (bej/alb).
- Așezați partea bej a benzii deasupra suprafeței de compozit care umează să fie finisată.
- Apucați capetele benzii de finisare și împinăți elementului abraziv o mișcare viguroasă, de fierăstrău, asupra compozitului.
- Repetati procedura utilizând porțiunea albă a benzii.
- Aruncați banda de finisare utilizată.
- Repetati pașii 1-5 cu benzile de lustruire Sof-Lex (gri/albastru), utilizând mai întâi partea gr.

Proces	Reducere grosieră	Adaptare	Finisare	Lustruire
Viteza rpm	10.000	10.000	30.000	30.000
Timp	După caz	15-20 Secunde	15-20 Secunde	15-20 Secunde
Discuri Sof-Lex	Negru	Albastru închis	Albastru	Albastru deschis
Discuri Sof-Lex XT	Portocaliu închis	Portocaliu	Portocaliu deschis	Galben
Benzi	(Bej)/ Bej/Alb	(Alb)/ Bej/Alb	(Gri)/ Gri/Albastru	(Albastru)/ Gri/Albastrue

Depozitarea și Utilizarea

Sterilizarea mandrinei – sterilizați mandrinele folosind sterilizarea umedă la autoclav sau soluții de sterilizare.

Nici o persoană nu este autorizată să ofere informații decât cele furnizate în prezentele instrucțiuni.

Garanții

3M ESPE garantează faptul că acest produs nu are defecțiuni în material sau de fabricație. 3M ESPE NU OFERĂ ALTE GARANȚII, INCLUSIV GARANȚIA IMPLICITĂ DE COMERCIALIZARE SAU DE UTILIZARE PENTRU UN ANUMIT SCOP. Utilizatorul se face responsabil pentru evaluarea oportunității utilizării produsului în scopul avut în vedere. Dacă se constată că acest produs este defect în perioada de garanție, despăgubirea exclusivă oferită și singura obligație a 3M ESPE este să repare sau să înlocuiască produsul 3M ESPE.

Limite de responsabilitate

</

SLOVENŠČINA

Splošno

Dokazano je, da diskovni sistem Sof-Lex™ Disc System odlično polira kompozite, mikropolinilne materiale, amalgame in polpiementir te plemenite kovine. Sistem trakov Sof-Lex Strip zaradi tanke prilagodljive podlage in abraziva, ki ima na sredini presledek, lahko uspešno in varno uporabljate blizu desni in v interproksimalnih območjih s tesnim stikom. Ker sta v enem traku Sof-Lex združena dva abrazivna peska, je za končno obdelavo in poliranje restavracije potrebnih manj korakov. Uporaba tega popolnega sistema Sof-Lex zagotavlja končno poliranje, ki je enako ali boljše kot pri naravni dentitiji.

Navodila za uporabo

Diski Sof-Lex

Sistem Sof-Lex za oblikovanje in poliranje

Zaradi nizkega profila mandrele in večje funkcionalne površine diska v sistemu Sof Lex se rutinska raba diskov za zaključno obdelavo in poliranje razširja na gingivalno tretjino srednjega in zadnjega zobovja in določenih okluzalnih površin zadnjih zob.

Sistem Sof-Lex Extra-Thin za oblikovanje in poliranje

Sistem diskov Sof-Lex Extra Thin (XT) zaradi nizkega profila mandrele in izjemno tanke konstrukcije diska razširja rutinsko rabo abrazivnih diskov na intraoralna mesta z mejnimi dostopom. Dokazano je, da je posebej uporaben za končno obdelavo in poliranje restavracijskih medzobnih prostorov.

Sistem diskov Sof-Lex za končno obdelavo in poliranje (kvadratna mandrela)

Sof-Lex sistem diskov s kvadratnim ušescem je mogoče uporabiti za končno obdelavo in poliranje restavracij prednjih in zadnjih zob. Sistem je posebej uporaben za glajenje ličnih in jezičnih strani restavracij in se uporablja skupaj z gumijastimi konicami ali namesto njih. Prožnost samega diska mu omogoča upogibanje in s tem pravilno prilaganje obliki zoba. Večji diski so pripravni pri končni obdelavi in poliranju indirektnih restavracij v zobotehniškem laboratoriju.

Trakovi

Sistem trakov Sof-Lex za končno obdelavo in poliranje

Sistem trakov Sof-Lex zaradi osrednjega abrazivnega dela, ki ima na sredini presledek, lahko uporabljate za končno obdelavo in poliranje vseh interproksimalnih restavracijskih površin.

Kontraindikacije

Izdelek ni za ponovno uporabo. Diski in trakovi so namenjeni le za enkratno uporabo, potem pa jih zavrzite in jih ne sterilizirajte.

Previdnostni ukrepi za zobozdravstveno osebeje in bolnike

1. Diskov 3M ESPE Sof-Lex ne uporabljajte na ročnem orodju, katerega hitrosti presegajo 35.000 obratov na minuto, oziroma z nobenim orodjem visoke hitrosti.

2. Pri hitrostih, ki presegajo 35.000 obratov na minuto, se disk ali mandrela lahko zdrobita, zaradi česar lahko pride do poškodbe.

3. Mandrele ne uporabljajte brez diska.

4. Pri delu z ročnim orodjem je priporočljivo nositi varovalna očala.

5. Kakor pri vsakem orodju, varujte bolnike pred poškodbami in pazite, da orodje ne pride v stik z mehikmi tkivi.

Navodila za uporabo

Pred uporabo sistema Sof-Lex odstranite odvečni restavracijski material in obkujte restavracijo v želeno obliko s finimi diamantnimi ali karbidnimi rebrastimi svedri. Naslednji postopek daje kakovostno poliranje ne glede na vrsto sistema Sof-Lex.

Napotki za uporabo diska Sof-Lex

Opomba:

- Zanemarjanje zaporedja pri stopnjah grobosti brušenja lahko zmanjša kakovost poliranja.

- Izdelki Sof-Lex so barvno kodirani, od temnih (bolj grobo brušenje) do svetlih otenkov (finejša brušenje).

- Kompozitov se ne dotikajte z mandrelo ali ušescem diska, ker lahko pride do razbarvanja. To znamenja lahko odstranite tako, da ponovite korake poliranja. Manjši in nizek profil glave mandrele in posebna zasnova obročka zmanjšujeta nevarnost dotika obročka s kompozitom.

- Med uporabo vsake stopnje brušenja je priporočljivo splakovati površine restavracije.

- V povprečju se vsak uporablja približno 15-20 sekund.

1. Disk Sof-Lex postavite na mandrelo in nežno pritisnite obročkasti del na mandrelo, da se disk pričvrsti (se ne premika). Abrazivna stran diska je po potrebi lahko obrnjena navzgor ali navzdol.

2. Gibanje med poliranjem naj bo enakomerno in v eni smeri. Ne priporočamo gibanja naprej in nazaj po rrostiku restavrirnega materiala in sklenine.

3. Pri poliranju ne pritisčajte premočno, pustite, naj disk sam opravi delo.

4. Grobi diski Sof-Lex se lahko uporabljajo pri 10.000 obr./min za grobo obdelavo. Splaknite in posušite.

5. Za končno oblikovanje in obdelavo uporabite srednje grobi disk z 10.000 vrtljaji na minuto.

6. Potem vstavite fini disk Sof-Lex. Hitrost ročnega orodja lahko povečate na približno 30.000 vrt./min.

7. Nazadnje restavrirani del sijoče spolirajte z uporabo superfinega diska Sof-Lex pri hitrosti okoli 30.000 vrtljajev na minuto.

8. S površine restavriranega dela sperite prah ali druge ostanke.

Navodila za trakove Sof-Lex Strip

1. Vstavite trak za končno obdelavo Sof-Lex (bež/beli) s presledkom na osrednjem abrazivnem delu med interproksimalni stični točki.

2. Namestite tisti del traku, ki je bež barve, čez kompozitno površino, ki jo je treba obdelati.

3. Trdno primate za oba konca traku in z močnim gibanjem naprej in nazaj kot pri žagi vlecite vbravlj čez kompozit.

4. Postopek ponovite z uporabo belega dela traku.

5. Uporabljen trak zavrzite.

6. Ponovite korake 1-5 s trakovi za poliranje Sof-Lex (sivi/modri) tako, da naprej uporabite sivo stran.

Postopek	Groba obdelava	Oblikovanje	Zaključna obdelava	Poliranje
Število obratov na minuto	10.000	10.000	30.000	30.000
Čas	Po potrebi	15-20 Sekund	15-20 Sekund	15-20 Sekund
Diski Sof-Lex	Črni	Temno modri	Srednje modri	Svetlo modri
Diski Sof-Lex XT	Temno oranžni	Srednje oranžni	Svetlo oranžni	Rumeni
Trakovi	(Bež) Bež/Beli	(Bel) Bež/Beli	(Sivi) Sivi/Modri	(Modri) Sivi/Modri

Shranjevanje In Uporaba

Sterilizacija mandrele – mandrelo lahko sterilizirate z običajnimi parnimi avtoklavi ali tekočimi sterilizacijskimi sredstvi.

Nobena oseba nima pooblastila za posredovanje kakršnihkoli informacij, ki odstopajo od informacij v tem navodilu.

Garancija

Podjetje 3M ESPE jamči, da izdelek nima napak v materialu in izdelavi. 3M ESPE NE DAJE NOBENIH DRUGIH JAMSTEV, VKLJUČNO Z NAZNAČENIMI JAMSTVI ALI JAMSTVI ZA PRODAJO ALI PRIMERNOST ZA DOLOČEN NAMEN. Uporabnik mora sam presoditi, ali je proizjod primeren za določeno uporabo. Če se ta izdelek pokvari v garancijskem obdobju, bo vaša izključna odškodnina in obveznost družbe 3M ESPE, da popravi ali zamenja svoj izdelek.

Omejitve odgovornosti

Če to ni prepovedano z zakonom, družba 3M ESPE ne bo odgovorna za kakršnokoli izgubo ali škodo, izhajajočo iz tega izdelka, ne glede na to, ali je posredna, neposredna, posebna, naključna ali posledična, ne glede na pravno podlago zahtevka, vključno z garancijo, pogodbo, malomarnostjo ali striktno odgovornostjo.

ČESKY

Všeobecné informace

Systém Sof-Lex™ Disc skvěle leští kompozita, mikrofilní materiály, amalgamy a obedné a drahé kovy. Protože má systém Sof-Lex Disc tenký a flexibilní podklad se středovým otvorem, může být úspěšně a bezpečně použit v blízkosti dásní a v úzkých mezizubních mezerách. Protože Sof-Lex páska obsahuje abrazivní vrstvu se zmy dvoji velikosti, leštění a broušení vyžaduje méně kroků. Použitím systému Sof-Lex dosáhnete stejného nebo lepšího konečného lesk jako u přírodních zubů.

Indikace

Sof-Lex disk

Konturovací a leštící systém Sof-Lex

Protože Sof-Lex disc systém má úzký mandrel a širší funkční plochu disku, je možno rozšířit použití dokončovacích a leštících disků i na gingivální třetinu frontálních a distálních zubů a na vybrané okluzální plošky distálních zubů.

Extra tenký konturovací a leštící systém Sof-Lex

Díky úzkému profilu mandrelu a obzvláště tenkému kotočku rozšiřuje extratenký system Sof-Lex Extra Thin (XT) Disc rutinní použití brusných disků i do málo dostupných oblastí ústní dutiny. Svoji užitečnost osvědčil především při broušení a leštění dostaveb, uzavírajících diastemata a tremata.

Dokončovací a leštící systém Sof-Lex (čtvrcový mandrel)

Systém Sof-Lex se čtvrcovým středovým otvorem lze použít pro broušení a leštění dostaveb ve frontální i distální oblasti. Tento systém je obzvláště vhodný pro chlazení faciálních a lingválních okrajů, kdy nahrazuje nebo je použit společně s gumovými špičkami. Vlastní pružnost disku dovoluje jeho ohybání a kopírování zakřivení zubu. Tyto větší disky jsou užitečné při broušení a leštění nepřímých stomatologických náhrad v zubní laboroři.

Pásky

Systém brusných a leštících pásků Sof-Lex

Systém brusných a leštících pásků Sof-Lex Má brusné plošky odděleny mezerou a může být proto použit pro leštění interproximálních povrchů stomatologických dostaveb.

Kontraindikace

Pro jedno použití. Disky a pásky jsou určeny pro jednorázové použití, likvidujte jako medicínský odpad, nesterilizujte.

Bezpečnostní opatření pro pracovníky zubních ambulancí a pacienty

1. Disky 3M ESPE Sof-Lex nepoužívejte s turbínkami schopnými rychlostí vyšších než 35 000/min, ani na žádném vysokorychlostním násadci.

2. Použití disku a mandrelu při otáčkách vyšších než 35 000/min může vést k roztržení mandrelu nebo disku a následným zraněním.

3. Nepoužívejte mandrel bez nasazeného disku.

4. Při práci s násadcem používejte ochranné brýle.

5. Jako vždy při práci s násadcem zabraňte styku s měkkými tkáněmi, předejdete tak možným zraněním pacienta.

Návod k použití

Před použitím systému Sof-Lex odstraňte nadbytečný dentální materiál a opracujte tvar náhrady do žádaného tvaru pomocí jemné diamantové frézy, nebo drážkované karbidové frézy. Následující postup zaručí vytvoření kvalitního leštěného povrchu s kterýmkoli systémem Sof-Lex.

Pokyny pro Sof-Lex disk

Poznámka:

- Vynechte–li v pořadí leštění drsnější disky, může dojít ke snížení kvality vyleštění stomatologické dostavy.

- Výrobky Sof-Lex jsou barevně označeny, od tmavých odstínů (hrubší zrna) po světlé odstíny (jemné zrna).

- Nedotýkejte se kompozita samotným mandrelem nebo upínacím očkem, protože může vzniknout skvrna s odlišnou barvou. Taková skvrna se dá odstranit opakovaným leštěním. Menší profil hlavice mandrelu a unikátní design upínacího oka snižují riziko kontaktu upínacího oka s kompozitním materiálem.

- Při výměně jednotlivých hrubostí brusného materiálu doporučujeme opracovávaný povrch dentální dostavby opláchnout.

- V průměru se počítá, že s každým kotočkem se bude pracovat 15-20 vteřin.

1. Disk Sof-Lex upevníte na mandrel tak, že na mandrel lehce vtláčíte očko, dokud disk nedosedne (neviklá se). Brusná strana kotočku může směřovat nahoru nebo dolů, podle potřeby.

2. Brousíci pohyb musí být plynulý a jedním směrem. Nedoporučujeme používat pohyb tam a zpět pohyb bo rozhraní výplň – zub.

3. Při leštění používejte pouze lehkého tlaku a nechte disky pracovat.

4. Hrubozrný disk Sof-Lex lze používat pro hrubou redukci při rychlosti cca 10 000 ot./min. Opláchněte a osušte

5. Pro konečné tvarování a leštění použijte disk Sof-Lex se středním zmem při rychlosti cca 10 000 ot./min.

6. Potom přejděte k práci s jemnozrným diskem Sof-Lex. V tomto stadiu práce se rychlost násadce může zvýšit na 30 000 ot./min.

7. Nakonec doleštíte povrch dostavby na vysoký lesk pomocí Sof-Lex disku s velmi jemným zmem během 15-20 vteřin při ca 30 000 ot./min.

8. Prach a úlomky omyjte z povrchu stomatologické dostavby.

Pokyny k páskám Sof-Lex

1. Vložte oddělučící střed bez abraziva dokončovacího pásku Sof-Lex (bežový/bílý) skrz mezizubní kontaktní bod.

2. Umístěte béžovou část pásku na povrch kompozita, které budete dolešřovat.

Přehledná kartička systému Sof-Lex

Postup	Hrubé opracování	Vytvarování	Dokončeníú pravy	Leštění
Rychlost ot/min	10 000	10 000	30 000	30 000
Doba	Dle potřeby	15-20 S	15-20 S	15-20 S
Sof-Lex disky	Černá	Tmavě modrá	Modrá	Světle modrá
Sof-Lex XT disky	Tmavě oranžová	Oranžová	Světle oranžová	Žlutá
Strips	(Béžová) Béžová/Bílá	(Bílá) Béžová/Bílá	(Šedá) Šedá/Modrá	(Modrá) Šedá/Modrá

Skladování a použití

Sterilizace mandrelu – Sterilizujte mandrel v autoklávu nebo pomocí kapalných sterilizačních látek.

Nikdo není oprávněn podávat jakékoli informace lišící od těch, které jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

Záruka

3M ESPE zaručuje, že tento výrobek nemá materiálové ani výrobní vady. 3M ESPE NEPOSKYTUJE ŽÁDNÉ DALŠÍ ZÁRUKY VČETNĚ IMPLIKOVANÉ ZÁRUKY VYSTAVENÉ ZA ÚČELEM PRODEJNOSTI ČI VHDNOSTI KE ZVLÁŠTNÍMU ÚČELU. Uživatel odpovídá za určení vhodnosti aplikace a použití tohoto produktu. Pokud se u tohoto výrobku během záruční doby objeví závada, je nárok na opravu nebo výměnu tohoto výrobku 3M ESPE Vaším výlučným právem a vylučnou povinností firmy 3M ESPE.

Vymezení odpovědnosti

Kromě případů stanovených zákonem nebude firma 3M ESPE odpovědná za jakoukoli ztrátu či poškození tohoto produktu, ať již přímou, nepřímou, zvláštní, náhodnou či následnou, bez ohledu na doložené tvrzení, včetně záruky, smlouvy, nebalosti či přímé odpovědnosti.

TÜRKÇE

Genel Bilgiler

Sof-Lex™ Disk Sistemi, kompozitler, mikrofil materyaller, amalgamlar ve yan-değerli ve değerli metallar için mükemmel bir cilalama sistemidir. Sof-Lex Şerit Zımpara Sistemi, ince, esnek yapısı ve ortadaki boşluğu sayesinde diş eti yakınında ve ara yüzlerde sıkı kontakt sağlar ve güvenle kullanılır. Her bir Sof-Lex şerit zımparada bulunan iki boy aşındırıcı gren sayesinde, bir restorasyonun bitirilmesi ve cilalanması daha az aşama gerektirir. Sof-Lex sistemin kullanılması doğal dişlere eşit yada daha iyi bir son cila sağlayacaktır.

Endikasyonları

Sof-Lex Diskleri

Sof-Lex Şekillendirme ve Cilama Sistemleri

Mandrel yapısı ve daha geniş fonksiyonel disk alanından dolayı, Sof-Lex, bitirme ve cilama disklerinin rutin kullanım alanını anterior ve posterior dişlerin dişetine yakın alanlarını ve posterior dişlerin oklusal yüzeylerini kapsayacak şekilde genişletmiştir.

Sof-Lex Ekstra-İnce Şekillendirme ve Cilalama Sistemleri

Sof-Lex Ekstra İnce (XT) Disk Sistemi, mandrelinin yapısı ve, ekstra-ince disk kalnlığı sayesinde ağız içinde ulaşılması güç bölgelerde disk kullanımı artırmıştır. Özellikle embrazürlerin bitirilmesi ve cilalanmasında kullanışli olduğu kanıtlanmıştır.

Sof-Lex Bitirme ve Cilalama Disk Sistemi (Kare Mandrel)

Kare Sof-Lex Disk sistemi ön ve arka restorasyonlan bitirmek ve cilalamak için kullanılabilir. Bu sistem fasial ve lingual marjinlerin düzeltilmesinde lastik uçlarla birlikte veya onlann yerine geçecek şekilde kullanıldığında özellikle faydalıdır. Disklerin elastik yapısı, dişin kıvrımlarını taklit edecek şekilde, disklerin katlanmasına imkan sağlar. Daha büyük diskler diş laboratuarında indirekt restorasyonlarda bitirme ve cilalama yapılırken kullanışlıdır.

Şerit Zımparalar

Sof-Lex Bitirme ve Cilalama Şerit Zımpara Sistemi

Ortasında aşındırıcı boşluk sayesinde Sof-Lex Şerit Zımpara Sistemi tüm aproksimal yüzeylerin bitirilmesinde ve cilalanmasında kullanılabilir.

Kontrendikasyonları

Tekrar kullanmayın. Diskler ve şeritler tek kullanım içindir, tıbbi atık olarak imha edin, asla sterilize etmeyin.

Dental Personel ve Hastalarla İlgili Önemler

1. 3M ESPE Sof-Lex Diskleri hızları 30,000 rpm'sin üzerinde olan dental aletler yada her hangi bir yüksek hızda çalışan aletler üzerinde kullanmayın.

2. 35,000 rpm'nin üzerinde bir hızda kullanılması disk ve mandrelin parçalanmasına ve yaralanmalara neden olabilir.

3. Disk takılı olmadan mandreli kullanmayın.

4. E1 aletleriyle çalışırken koruyucu gözlük takılması önerilir.

5. Hastalann yararlanmasına engel olmak için her el aletiytle çalışırken olduğu gibi yumuşak dokulara temas etmeyin.

Kullanma Talimatları

Sof-Lex sistemini kullanmaya başlamadan önce, fazialik restorasyon materyalini temizleyin ve ince elmaslar yada oluklu karbid frezler kullanarak restorasyonu istediğiniz gibi şekillendirin. Aşağıdaki prosedür hangi Sof-Lex sistemi kullanılırsa kullanılslsı kaliteli bir cilalama sağlayacaktır.

Sof-Lex Kullanma Talimatları

Not:

- Cilalama işleminde birbirini takip eden gren boyutlarından herhangi birinin atanması, restorasyonun cila kalitesini azaltabilir.

- Sof-Lex ürünleri renkle kodlandırılmışlardır, koyu tonlardan (kalın grenden) açık tonlara (ince grenlere) doğru.

- Mandrel ile kompozite dokunmaktan kaçının.iz meydana gelebilir. Bu iz cilalama adimlarınn tekrarlanmasıyla yok edilebilir. Daha küçük mandrel başı ve dizaynı kompozit ile temas etme olasılığını azaltmaktadır.

- Her bir disklin kullanımından sonra, restoratif yüzeyin yikanması önerilir.

- Ortalama olarak, her bir diski kullanıma süresi yaklaşık 15-20 saniyedir.

1. Sof-Lex diskini, delik kısmını disk sabitlenene (sallanmayana) kadar mandrele doğru İterek mandrele yerleştirin. Diskin aşındırıcı tarafı İhtiyaca göre yukarı yada aşağı tarafa bakabilir.

2. Cilalama hareketi devamlı ve aynı yönde yapılmalıdır. Mine kenarında geri ve İleri hareketler yapılması önerilmez.

3. Cilalama esnasında hafif bir kuvvet uygulayın.

4. Yükseklik almak için, dakikada yaklaşık 10,000 devirde bir Sof-Lex kalın grenli disk kullanılabilir. Duralayın ve kurutun.

5. Son şekillendirme ve bitirme için yaklaşık 10,000 rpm'deki Sof-Lex orta grenli diski kullanın.

6. Ardından, Sof-Lex ince grenli diski takın. Aletin hızı 30,000 rpms'ye kadar arttırılabilir.

7. Son olarak, 15-20 saniye kadar 30,000 rpms'de bir Sof-Lex süper ince grenli disk kullanarak parlak bir cila İle restorasyonu bitirin.

8. Restorasyon yüzeyindeki toz veya kalıntıları yıkayarak temizleyin.

Sof-Lex Şerit Zımpara Kullanma Talimatları

1. Aproksimal kontakt noktalarına Sof-Lex bitirme şeridini ortadaki boşluk kısmından yerleştirin.

2. Şeridin bej tarafını bitirilecek olan kompozit yüzeyine yerleştirin.

3. Şeridin her iki ucunu sıkıca kavrayın ve aşındırıcı maddeyi hızlı ve İleri geri hareket ettirerek kompozitin üzerine getirin.

4. Şeridin beyaz tarafını kullanarak prosedürü tekrarlayın.

5. Kullanılmış şeritleri atın.

6. Sof-Lex cilama şeritleri yardımıyla (gri/mavi), ilk önce gri tarafı kullanarak 1-5 arasındaki adimlan tekrarlayın.

Sof-Lex Sistemi Özet Çizelgesi

İşlem	Yükseklik alma	Konturlama	Bitirme	Cilalama
Hız rpm	10,000	10,000	30,000	30,000
Süre	Gerektiği kadar	15-20 sn.	15-20 sn.	15-20 sn.
Sof-Lex Diskleri	Siyah	Koyu mavi	Mavi	Açık mavi
Sof-Lex XT Diskleri	Koyu turuncu	Turuncu	Açık turuncu	Sarı
Şerit Zımparalar	(Bej) Bej/Beyaz	(Beyaz) Bej/Beyaz	(Gri) Gri/Mavi	(Mavi) Gri/Mavi

Saklama ve Kullanım

Mandrel Sterilizasyonu – Buhar otoklavı veya likit sterilizanlar kullanılarak mandreller sterilize edilir.

Hiç kimse bu sayfada verilenlerden daha farklı herhangi bir bilgi vermeye yetkili değildir.

Garanti

3M ESPE, ürünün üretim sürecinden ve kullanılan malzemelerden kaynaklanan kusurlan olmadığını garanti eder. TİCARİ Ü

